

MP3-CD Soundmachine

AZ3068

Meet Philips at the Internet

<http://www.philips.com>

Manual del usuario



AZ 3068



PHILIPS

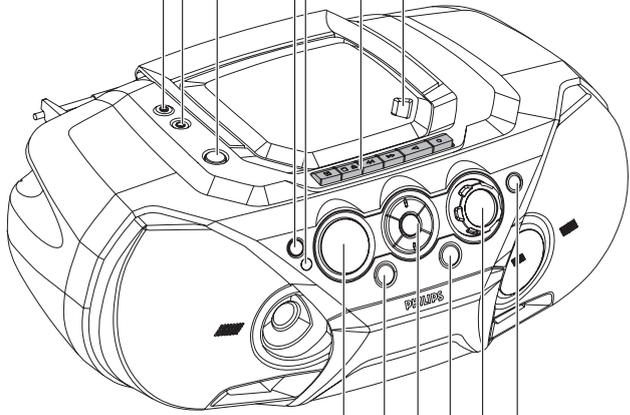


Printed in China

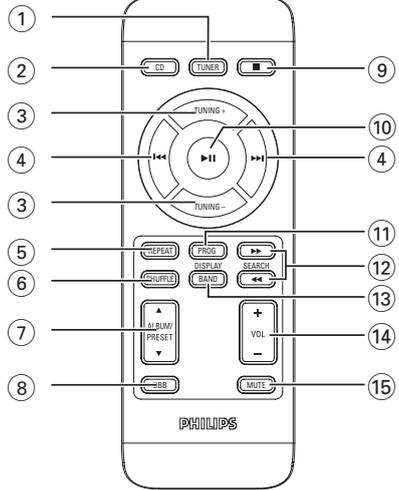
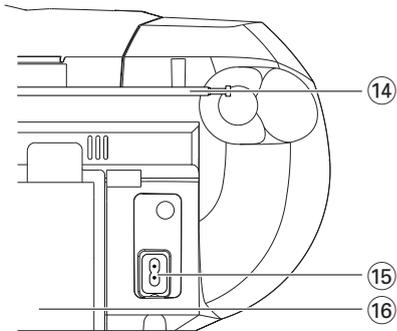
ZYL-0810

1

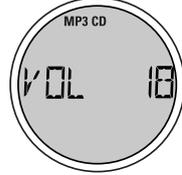
1 2 3 4 5 6 7



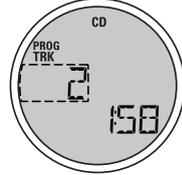
13 12 11 10 9 8



2



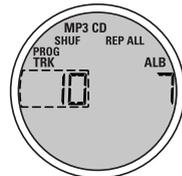
6



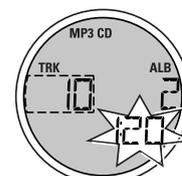
3



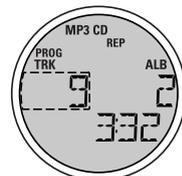
7



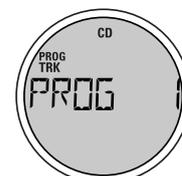
4



8



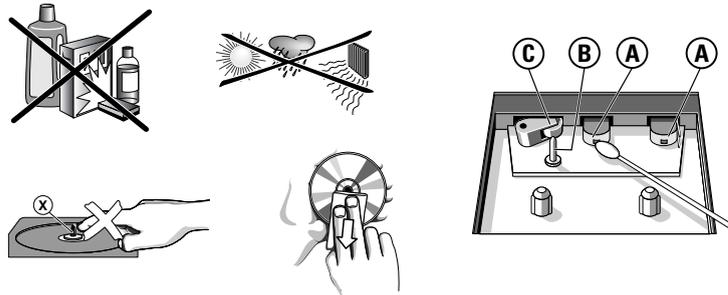
5



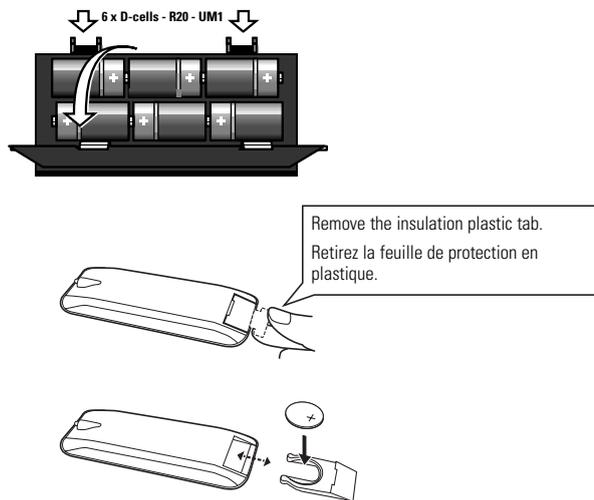
9



10



A



Español

Felicidades por la adquisición y bienvenido a Philips

Para sacar el mayor partido a la asistencia que proporciona Philips, registre el producto en www.philips.com/welcome.

ACCESORIOS INCLUIDO

- cable de alimentación de CA
- control remoto

PANELES SUPERIOR Y DELANTERO (Véase 1)

- 1 – conector de auriculares estéreo de 3,5 mm
Consejos prácticos: Los altavoces se silenciarán cuando los auriculares estén conectados al aparato.
- 2 **AUX** – LINE-IN jack de 3.5mm para conectar esta equipo a una entrada de su equipo adicional externo.
- 3 **STANDBY** – interruptor de encendido/apagado
- 4 **Selector de fuente** – selecciona la función CD(MP3)/TUNER/AUX/TAPE
- 5 **IR Sensor** – sensor infrarrojo para control remoto
- 6 **Teclas del grabador de cassette**
RECORD – inicia la grabación
PLAY – inicia la reproducción
SEARCH – rebobina rápidamente/ rebobina la cinta
STOP•OPEN – abre el compartimento del casete – para la cinta
PAUSE II – hace una pausa en la reproducción o grabación
- 7 **OPEN•CLOSE** - pulse para abrir/ cerrar la puerta del CD.
- 8 **DBB** – activa y desactiva la intensificación de graves. DBB1 o DBB2)
- 9 **VOLUME** – para ajustar el nivel del volumen
- 10 **FM•MW•DISPLAY**
TUNER: selecciona la banda de ondas
MP3/WMA: muestra información del MP3/WMA-CD
- 11 **Controles de navegación**
PRESET (ALB/ PRE) -, + (abajo, arriba) –
MP3/WMA-CD sólo : selecciona el álbum anterior/posterior
TUNER : selecciona una emisora.
 – para la reproducción de CD; – borra un programa de CD
SEARCH –
CD/MP3/WMA: – realiza búsquedas hacia atrás y hacia delante en una pista;

CONTROLES

- salta al principio de una pista actual / anterior / posterior
- TUNER:** sintoniza emisoras de radio (*abajo, arriba*)
- MODE** – selecciona diferentes modos de reproducción: por ejemplo, **REPEAT** o **SHUFFLE** al azar
- inicia o hace una pausa en la reproducción de CD
- 12 **PROGRAM** –
CD/MP3/WMA: programa pistas y revisa el programa;
Tuner: programa emisoras de radio preestablecidas
- 13 **Pantalla** – muestra el estado del aparato

PANEL TRASERO

- 14 **Antena telescópica** – mejora la recepción de FM
- 15 **AC MAINS** – entrada para cable de alimentación
- 16 **Compartimento de pilas** – para 6 pilas, tipo R-20, UM1 o células D

CONTROL REMOTO (Véase 1)

- 1 **TUNER** – selecciona la fuente de sintonizador.
- 2 **CD** – selecciona la fuente de sonido CD/MP3.
- 3 **TUNING -, + (abajo, arriba)** – sintoniza emisoras de radio
- 4 – salta al principio de una pista actual/ anterior/ siguiente
- 5 **REPEAT** – selecciona los modos de repetición
- 6 **SHUFFLE** – selecciona los modos de SHUFFLE
- 7 **ALBUM/PRESET** –
MP3/WMA-CD sólo : selecciona el álbum anterior/posterior
TUNER : selecciona una emisora.
- 8 **DBB** – activa y desactiva la intensificación de graves. DBB1 o DBB2)
- 9 – para la reproducción del CD; – borra un programa de CD
- 10 – inicia / hace una pausa en la reproducción del CD
- 11 **PROGRAM** –
CD/MP3/WMA: programa pistas y revisa el programa;
Tuner: programa emisoras de radio preestablecidas
- 12 **SEARCH** – realiza una búsqueda hacia atrás/hacia delante en una pista
- 13 **BAND/DISPLAY**
– selecciona banda de onda
– muestra información del CD

ALIMENTACIÓN

- 14 **VOLUME +**, - ajusta el nivel del volumen (*arriba, abajo*)
- 15 **MUTE** – interrumpe/reanuda el sonido.

PRECAUCIÓN

La utilización de controles, ajustes o procedimientos diferentes de los descritos en este documento pueden causar peligrosa exposición a la radiación u otros peligros.

RED ELÉCTRICA

Siempre que sea conveniente, utilice la red eléctrica para conservar la carga de la pila. Asegúrese de desenchufar el cable de alimentación del aparato y del tomacorriente de pared antes de colocar las pilas.

Pilas (no incluidas)

- Coloque 6 pilas, tipo **R-20, UM-1 o D-cells**, (preferiblemente alcalinas) con la polaridad correcta. (Véase [A](#).)

Control remoto

Importante!

- **Antes de utilizar el control remoto, retire el plástico aislante como se muestra en la figura [A](#).**
- **Si el mando a distancia no funciona correctamente o si se reduce el alcance de funcionamiento, sustituya la pila por una nueva, de tipo CR2025.**

- 1 Extraiga la bandeja de las pilas.
- 2 Coloque una pila nueva.
- 3 Introduzca la bandeja de las pilas completamente en su posición original.

La utilización incorrecta de pilas puede causar el escape de electrolito y corroer el compartimento o hacer que las pilas revienten.

- **No mezcle tipos de pilas:** por ejemplo, alcalinas con carbón zinc. Utilice solamente pilas del mismo tipo en el aparato.
- Cuando coloque pilas nuevas, no mezcle pilas viejas y nuevas.
- **Las pilas contienen sustancias químicas por lo tanto deben desecharse correctamente.**

FUNCIONES BÁSICAS

Utilización de corriente CA

- 1 Compruebe si el tipo de corriente mostrado en la **placa de especificaciones situada debajo de la base del aparato** corresponde a su red eléctrica local. En caso contrario, consulte al vendedor o al centro de servicio del aparato.
- 2 Conecte el cable de alimentación al tomacorriente de pared.
- 3 Para desconectar el aparato de la red eléctrica, desenchúfelo del tomacorriente de pared.
- 4 Instale esta unidad cerca de la toma de CA y donde tenga fácil acceso al enchufe de alimentación de CA.

La placa de especificaciones está situada debajo de la base del aparato.

Auto-Standby mode

Cuando un CD ha alcanzado el final de la reproducción y permanece en la posición de parada durante más de 15 minutos, el aparato se apaga automáticamente para ahorrar corriente.

Cuando se permanezca en la posición de pausa durante 5 minutos, la reproducción del CD se detendrá automáticamente. 15 minutos después, el aparato se apagará.

FUNCIONES BÁSICAS

Encendido y apagado y selección de funciones del aparato

- 1 Pulse **STANDBY**  (sólo en el equipo) para encenderlo.
- 2 Pulse **Selector de fuente** una vez o más para seleccionar: función de **CD, TUNER, AUX** o **TAPE**.
- 3 Pulse  para apagar el aparato.

Consejos prácticos:

- Para cambiar de la función de **TAPE** a la de **CD, TUNER** o **AUX**, o cuando está apagando el aparato: en primer lugar, asegúrese de que pulsa la tecla **STOP**  de la cinta para parar la reproducción y que todas las teclas del cassette estén salidas.
- El tono, los ajustes de sonido, las emisoras preestablecidas y el nivel del volumen (hasta un nivel de volumen máximo de 20) se conservarán en la memoria del aparato.

SINTONIZADOR DIGITAL

AJUSTE DEL VOLUMEN Y EL SONIDO

- Ajuste el volumen con el control **VOLUME**.
 - La pantalla muestra el nivel del volumen  y un número de 0-32. (Véase [2](#))

Ajuste de graves

Existen tres opciones DBB (Dynamic Bass Boost):

- **Off:** sin realce de graves
- **DBB1:** mejora moderada de graves
- **DBB2:** fuerte mejora de graves
- Pulse **Selector de DBB** una o más veces para seleccionar las opciones del ajuste de graves:
 - DBB1,2 aparece cuando DBB está activado

MUTE: Cómo interrumpir la reproducción de sonido

1. Pulse **MUTE** en el control remoto para interrumpir instantáneamente la reproducción de sonido.
 - La reproducción continúa sin sonido y **MUTE** destella en la pantalla.
2. Para reactivar la reproducción de sonido, puede:
 - pulsar **MUTE** de nuevo;
 - ajustar los controles de volumen;
 - cambiar la fuentes de sonido

SINTONIZADOR DIGITAL

Sintonización de emisoras de radio

- 1 Pulse  para activarlo, y pulse **Selector de fuente** para seleccionar **TUNER**. (o el control remoto **TUNER**).
 - Aparece brevemente **TUNER** y después la frecuencia, la banda de onda de la emisora y, si está programado, un número de emisora preestablecida. (Véase [3](#))
- 2 Pulse **FM•MW** una vez o más para seleccionar la banda de onda. (o el control remoto **BAND**)
- 3 Pulse y mantenga apretado **SEARCH**   (o el control remoto **TUNING - , +**) hasta que la frecuencia mostrada en la pantalla cambie.
 - La radio se sintoniza automáticamente a una emisora de recepción suficientemente potente. La pantalla muestra **SEARCH** durante la sintonización automática.
- 4 Repita los pasos 2-3, si es necesario, hasta encontrar la emisora deseada.
- Para sintonizar una estación de poca potencia,

SINTONIZADOR DIGITAL

pulse  o  brevemente y repetidamente hasta obtener la recepción óptima.

Para mejorar la recepción de radio:

- Para **FM**, extienda, incline y gire la antena telescópica. Reduzca su longitud si la señal es demasiado potente.
- Para **MW**, el aparato utiliza una antena incorporada. Oriente esta antena girando todo el aparato.

Programación de emisoras

Puede almacenar hasta 30 emisoras de la memoria, manualmente o automáticamente (Autostore).

Programación manual

- 1 Sintonice la emisora deseada (Véase **Sintonización de emisoras de radio**).
- 2 Pulse **PROGRAM** para activar la programación.
 - Visualizador: **program** la programación parpadeará.
- 3 Pulse **PRESET (ALB/ PRE)**   una o más veces para asignar un número del 1 al 30 a esta emisora.
- 4 Press **PROGRAM** para confirmar.
 - Se muestra el número de emisora presintonizada, la banda de ondas y la frecuencia.
- 5 Repita los pasos 1-4 para almacenar otras emisoras.

Consejos prácticos: Puede borrar una emisora preestablecida almacenando otra frecuencia en su lugar.

Autostore - almacenamiento automático

Autostore inicia automáticamente la programación de emisoras a partir de la emisora preestablecida 1. Todas las emisoras preestablecidas anteriormente, es decir, manualmente, se borrarán.

- Pulse y mantenga apretado **PROGRAM** hasta que la pantalla muestre **AUTOSTORE**.
 - Las emisoras disponibles se programan.
 - Cuando todas las emisoras estén almacenadas, la primera emisora preestablecida almacenada automáticamente se iniciará automáticamente.

Para escuchar una emisora preestablecida o almacenada automáticamente

Pulse los botones **PRESET (ALB/ PRE)**   una vez o más hasta que aparezca la emisora preestablecida deseada.

REPRODUCTOR DE MP3-CD / CD

SOBRE EL MP3

La tecnología de compresión de música MP3 (MPEG Audio Layer 3) reduce de forma significativa los datos digitales de un CD de audio manteniendo al mismo tiempo la misma calidad de sonido que un CD.

- **Como conseguir archivos de música:** Puede descargar archivos de música legales de Internet en el disco duro de su ordenador, o puede crearlos desde sus propios CDs de audio. Para esto último, inserte un CD de audio en la unidad de CD-ROM de su ordenador y convierta la música utilizando un codificador de software apropiado. Para lograr una buena calidad de sonido, se recomienda una velocidad de bit de 128 kbps o más alta para archivos de música MP3.

- **Como hacer un CD-ROM con archivos MP3**
Utilice la grabadora de CD de su ordenador para grabar («quemar») los archivos de música de su disco duro a un CD-ROM.

✓ Consejos útiles:

- Asegúrese de que los nombres de los archivos de MP3/WMA terminen con .mp3/.wma.
- Número total de archivos de música y álbums: alrededor de 350 (con un típico nombre de archivo de una longitud de 20 caracteres).
- Le nombre de fichiers de musique qui peut être lu dépend de la longueur des noms de fichiers. Plus de fichiers seront reconnus si les noms des fichiers sont courts.

Reproducción de un CD

Este reproductor de CD reproduce discos de audio incluyendo CD-R(W)s y MP3 CD-ROMs.

- No es posible reproducir CD-I, CDV, VCD, DVD o CDs de ordenador.
 - No se admite el formato WMA con protección DRM.
1. Pulse **STANDBY ON** \odot para activarlo; Seleccione la fuente **CD**, (o el control remoto **CD**).
 2. Pulse **OPEN•CLOSE** abre la puerta del CD.
→ **OPEN** aparece visualizado cuando se abre la puerta del CD.
 3. Introduzca un CD con la parte impresa hacia arriba y pulse **OPEN•CLOSE** para cerrar la puerta del CD.
→ **READY** aparece en pantalla cuando el reproductor analiza el contenido del CD.
– La lectura del contenido de un MP3/WMA CD puede tardar más de 10 segundos.

→ Disco de audio: El número total de pistas y el tiempo total de reproducción aparecerán.

CD MP3: Aparecerán el número total de álbums y de pistas.

4. Pulse **▶II** para iniciar la reproducción.

→ **MP3 /WMA CDs solamente:** La pantalla muestra la información de álbum/pista (si esta información ID3 tag está disponible).

✓ Consejos útiles:

– Durante la reproducción de un disco con pistas de CD de audio y archivos MP3/WMA, las pistas del CD de audio se reproducirán primero.

– "0" se muestra como número de álbum, si no ha organizado los archivos MP3/WMA en ningún álbum del disco.

5. Para hacer una pausa en la reproducción pulse **▶II**.

Pulse **▶II** de nuevo para reanudar la reproducción.
→ el tiempo transcurrido en la reproducción parpadea durante la pausa. (Véase [4])

6. Para parar la reproducción del CD, pulse **■**.

✓ **Consejos prácticos:** La reproducción de CD también se para cuando:

- la puerta del CD está abierta;
- el CD ha llegado al final;
- se selecciona fuente de sintonizador, AUX, o cinta.

Información en pantalla (MP3/WMA CDs solamente)

El ID3 tag es parte de un archivo MP3/WMA y contiene información de pista variada, como el título de pista o el nombre del intérprete.

- Durante la reproducción, pulse el botón **FM•MW•DISPLAY** brevemente y repetidamente para ver la información de texto.
– La pantalla muestra **NO ID3 TAG** si no información ID3 tag disponibles.

✓ Consejos útiles:

– Complete la información ID3 tag con su codificador de software MP3/WMA antes de grabar el CD MP3/WMA.

Selección de una pista diferente

- Pulse **SEARCH** \lll o \lll (o el control remoto \lll o \lll) repetidamente hasta que la pista deseada aparezca en la pantalla.

REPRODUCTOR DE MP3-CD / CD

MP3 /WMA CDs solamente:

Pulse primero **ALBUM/ PRESET** – o + para seleccionar el álbum deseado.

- En la posición de pausa/parada, pulse **▶II** para iniciar la reproducción.

✓ Consejos prácticos:

– En modos de reproducción aleatoria (Shuffle), al pulsar: \lll se regresa únicamente al inicio de la pista actual.

Localización de un pasaje dentro de una pista

1. Pulse y mantenga apretado **SEARCH** \lll or \lll (o el control remoto \lll or \lll)
→ El CD se reproduce a alta velocidad y bajo volumen.
2. Cuando reconoce el pasaje que quiere, suelte \lll o \lll para reanudar la reproducción normal
→ La reproducción normal continúa desde esta posición.

Programación de números de pista

En la posición de parada, seleccione y almacene sus pistas de CD en el orden deseado. Es posible almacenar hasta 20 pistas en la memoria.

1. Pulse \lll o \lll en el aparato para seleccionar el número de pista deseado.

MP3 /WMA CDs solamente:

- Pulse primero **ALBUM/ PRESET** – o + para seleccionar el álbum deseado.
2. Pulse **PROGRAM**.
→ **PRG** y se muestra el número de pistas memorizadas. (Véase [5])
→ El display muestra: **program** y el número de la pista seleccionada. (Véase [6])
 3. Repita los pasos 1-2 para seleccionar y almacenar todas las pistas deseadas.
 4. Para comenzar la reproducción de un programa de CD, pulse **▶II**.

✓ Consejos útiles:

– Para añadir pistas adicionales al programa, pulse **PROGRAM** durante la reproducción normal.

– Si pulsa **SELECT TRACK** y no hay una pista seleccionada, aparecerá **PROGRAM** en la pantalla.

– Pantalla: **FULL** si intenta programar más de 20 pistas.

Revisión del programa

- En la posición de parada, pulse y mantenga apretado **PROGRAM** hasta que la pantalla muestre todos sus números de pistas almacenadas en secuencia.

✓ Consejos útiles:

– El display muestra: **NO PRG** si no se ha programado ninguna pista.

Borrado de un programa

Puede borrar el programa:

- Pulsando **■** dos veces durante la reproducción o una vez en la posición stop.
- Pulsando **STANDBY ON** \odot ;
- selecciona otra fuente de sonido;
- la puerta del CD está abierta;
- **CLEAR** aparece brevemente y **program** desaparece.

Diferentes modos de reproducción: SHUFFLE y REPEAT (Véase [7] - [8])

Puede seleccionar y cambiar los diversos modos de reproducción antes o durante la misma, y combinar los modos con PROGRAM.

shuffle - pistas del CD/ programa entero se reproducen en orden aleatorio (al azar)
shuffle repeat all - para repetir el CD/ programa entero continuamente en orden aleatorio
repeat all - repite el CD/ programa entero
repeat - reproduce la pista actual continuamente
1. Para seleccionar el modo de reproducción, pulse **MODE** una o más veces. (o el control remoto **SHUFFLE / REPEAT**).

2. Pulse **▶II** para iniciar la reproducción si está en la posición de parada.
 - Si ha seleccionado **shuffle**, la reproducción comienza automáticamente.

3. Para seleccionar la reproducción normal, pulse **MODE** repetidamente hasta que los diversos modos dejen de aparecer.

– También puede pulsar **■** para cancelar el modo de reproducción.

AUX

AUX (Cable audio no incluidas) (Véase 9)

Esta clavija de 3.5mm le permite conectar otros aparatos audio a su equipo, por ejemplo un reproductor de MP3-CD.

1. Pulse **⏻** para activarlo y después **Selector de fuente** para seleccionar **AUX**.
→ Pantalla: muestra **AUX PHILIPS** se desplaza.
2. Utilice un cable audio para conectar la clavija **AUX** a la clavija **LINE OUT**/auriculares de sus aparatos externos.
3. Para evitar la distorsión del sonido, disminuya el volumen de los aparatos externos.
4. Para ajustar el sonido y el volumen, utilice los mandos del sonido de sus aparatos externos y el AZ3067.

GRABADOR DE CASSETTE

Reproducción de cassette

1. Pulse **⏻** para activarla, y después **SOURCE** para seleccionar **TAPE**.
→ Pantalla: muestra **TAPE** durante la operación de cinta.
2. Coloque un cassette y cierre la puerta.
3. Pulse **PLAY** **▶** para iniciar la reproducción.
4. Para hacer una pausa, pulse **PAUSE II**. Vuélvala a pulsar para continuar.
5. Press **SEARCH** **◀◀** o **▶▶** para rebobinar rápidamente la cinta.
6. Para parar la cinta, pulse **STOP/OPEN** **■▲**.

Consejos prácticos:

- Durante la reproducción, las teclas salen automáticamente al final de la tapa, y el aparato se apaga, excepto si se ha activado el modo de pausa **II**.
- Durante el rebobinado rápido, las teclas del casete no se liberarán hasta llegar al final de la cinta. Para desconectar el aparato, asegúrese de que se han soltado las teclas.

La realización de copias no autorizadas de materiales protegidos contra copias, incluyendo programas de ordenador, archivos, emisiones y grabaciones de sonido, puede ser una violación de derechos de propiedad intelectual y constituir un delito. Este equipo no debe ser utilizado para dicho propósito.



Be responsible
Respect copyrights

GRABADOR DE CASSETTE

INFORMACIÓN GENERAL SOBRE LA GRABACIÓN

- La grabación se permite siempre que no se infrinjan derechos de copyright u otros derechos de terceros.
- Para grabar, utilice solamente cassettes de tipo NORMAL (IEC tipo I) en las que todavía no se hayan roto las lengüetas. Esta platina no es adecuada para grabar cassettes tipo CHROME (IEC II) o METAL (IEC IV).
- El mejor nivel de grabación se ajusta automáticamente. La alteración de los controles **VOLUME** o **BASS** no afecta la grabación.
- Para proteger una cinta contra borrado accidental, rompa las lengüetas. Si quiere volver a grabar, cubra los espacios dejados por las lengüetas con un trozo de cinta adhesiva.

Grabación desde el Reproductor CD

1. Seleccione la fuente **CD**.
2. Introduzca un CD y si prefiere, números de pista de un programa.
3. Pulse **STOP/OPEN** **■▲** para abrir el compartimento del casete e introduzca un casete. Cierre la pletina.
4. Pulse **RECORD** **●** para comenzar la grabación.
5. Pulse **▶II** para comenzar la reproducción.
6. Para interrumpir el proceso brevemente durante la grabación, pulse **PAUSE II**. Para reanudar la grabación, pulse de nuevo **PAUSE II**.
7. Para detener la cinta, pulse **STOP/OPEN** **■▲**.

Grabación de la radio

1. Sintonice la emisora deseada (Véase Sintonización de emisoras de radio).
2. Siga los pasos 3-7, bajo inicio sincronizado de grabación de CD.

MANTENIMIENTO Y SEGURIDAD

Mantenimiento y seguridad (Véase 10)

Reproductor de CD y manipulación de CD

- Si el reproductor de CD no puede leer CDs correctamente, utilice un CD de limpieza para limpiar la lente antes de llevar el aparato a que se repare.
- ¡La lente del reproductor de CD no debe tocarse nunca!
- Cambios repentinos en la temperatura circundante pueden causar condensaciones en la lente de su reproductor de CD. Entonces no es posible reproducir un CD. No intente limpiar la lente; deje el aparato en un entorno cálido hasta que la humedad se evapore.
- Cierre siempre la puerta del CD para evitar que se acumule polvo en la lente.
- Para limpiar el CD, pásele un trapo suave sin pelusilla en línea recta desde el centro hasta el borde. No utilice agentes de limpieza ya que pueden dañar el disco.
- No escriba nunca en un CD ni le pegue etiquetas.

Mantenimiento de la platina de cinta

Para asegurar una grabación y una reproducción de buena calidad en la platina de cinta, limpie las piezas **(A)**, **(B)** y **(C)** de la forma mostrada, una vez al mes. Para limpiar la platina, utilice una bola de algodón ligeramente humedecida con alcohol o un líquido especial de limpieza de cabeza.

1. Abra la puerta del cassette.
2. Pulse **PLAY** **▶** y limpie el rodillo **(C)**.
3. Pulse **PAUSE II** y limpie las cabezas **(A)**, y el capstan **(B)**.
4. Después de la limpieza, pulse **STOP/OPEN** **■▲**.

Información de seguridad

- Coloque el aparato sobre una superficie firme y lisa para que no se tambalee.
- Cuando se usa el conector MAINS u otro dispositivo acoplador como dispositivo de desconexión, debe estar siempre disponible.

- No exponga el aparato, las pilas, los discos compactos a la humedad, lluvia, arena o al calor excesivo emitido por los calefactores o la luz del sol directa.
- Los aparatos no deben exponerse a las gotas o salpicaduras.
- No cubra el aparato. Para evitar el sobrecalentamiento se necesita dejar una distancia mínima de 15 cms. entre las rejillas de ventilación y las superficies de los alrededores y obtener así una ventilación adecuada.
- No se debe obstaculizar la ventilación cubriendo los orificios de ventilación con artículos como periódicos, manteles, cortinas, etc..
- No debe colocar ninguna fuente de llamas, como una vela encendida, sobre el aparato.
- No debe colocar ningún objeto con líquido, como por ejemplo un jarrón, sobre el aparato.
- Los mecanismos del aparato contienen soportes de autolubricación y no se deberá engrasarlos o lubricarlos.
- Para limpiar el aparato, utilice una gamuza suave ligeramente. No utilice productos de limpieza que contengan alcohol, amoníaco, bencina o abrasivos, ya que podrían dañar la carcasa.
- No exponga las pilas (batería o pilas instaladas) a temperaturas altas como, por ejemplo, la luz del sol, el fuego o similares.

PRECAUCIÓN:

- Radiación láser visible e invisible. Si la cubierta está abierta, no mire al haz.
- Alta tensión No abrir. Corre el riesgo de sufrir una descarga eléctrica. La máquina no contiene piezas manipulables por el usuario.
- La modificación del producto podría provocar una radiación de EMC peligrosa u otras situaciones de peligro.

Especificaciones

Consumo de energía ≤ 24 W
Dimensiones (anch. x alt. x prof.) 471 x 153 x 251 (mm)
Peso 3.8 kg

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si ocurre un fallo en el aparato, antes de llevarlo a que se repare compruebe los puntos detallados a continuación. Si no puede resolver un problema siguiendo estos consejos, consulte al vendedor o centro de servicio del aparato.

ADVERTENCIA: ¡No abra el aparato ya que existe el riesgo de sacudida eléctrica! No debe intentar reparar el aparato usted mismo bajo ninguna circunstancia, ya que esto anularía la garantía.

No sonido / potencia

- El volumen no está ajustado
- Ajuste el volumen
- El cable de alimentación no está conectado correctamente
- Conecte el cable de CA correctamente
- Las pilas están agotadas / mal colocadas
- Coloque pilas (nuevas) correctamente
- Auriculares conectados al aparato
- Desconecte los auriculares
- Descarga / interferencia electrostática
- Desenchufe el aparato. Si hay pilas colocadas, extraiga las pilas del compartimento correspondiente. Pulse y mantenga pulsado **STANDBY**  durante 10 segundos, después vuelva a enchufar / sustituya las pilas, e intente activar el aparato de nuevo.
- El CD contiene archivos no musicales
- Pulse **SEARCH**  or  una o más veces para saltar a una pista musical del CD, en vez de un archivo con información

Fuerte zumbido o ruido de radio

- Interferencia eléctrica: aparato demasiado cerca de TV, VCR u ordenador
- Aumente la distancia

El control remoto no funciona correctamente

- Pilas agotadas/colocadas incorrectamente
- Coloque pilas (nuevas) correctamente
- La distancia/el ángulo entre el control remoto y el aparato es excesiva
- Reduzca la distancia/el ángulo

Mala recepción de radio

- Señal de radio débil
- FM / MW: Ajuste de la antena telescópica de FM / MW

Indicación **NO DISC**

- El CD-R(W) es virgen o no está bien acabado
- Utilice un CD-R(W) acabado

Indicación

INSERT DISC/CHECK DISC/DISC ERROR

- No hay un CD colocado
- Coloque un CD
- CD muy rayado o sucio
- Cambie / limpie CD, véase Mantenimiento
- Lente de láser empañada
- Espere a que la lente se desempañe

El CD salta pistas

- CD dañado o sucio
- Cambie o limpie el CD
- La función shuffle o program está activada
- Desactive la función shuffle / program

El sonido salta durante la reproducción de MP3/WMA

- El fichero MP3/wma fue creado a un nivel de compresión superior a 320 kbps
- Utilice un nivel de compresión inferior para grabar pistas de CD en un formato MP3/WMA
- El CD está dañado o sucio
- Cambie o limpie el CD

Mala calidad de sonido de cassette

- Polvo y suciedad en las cabezas, etc.
- Limpie las piezas de la platina, véase Mantenimiento
- Utilización de tipos de cassette incompatibles (METAL o CHROME)
- Utilice solamente NORMAL (IEC I) para grabación

La grabación no funciona

- La lengüeta o lengüetas del cassette pueden estar rotas
- Aplique cinta adhesiva sobre el espacio dejado por la lengüeta rota

Información medioambiental

Hemos hecho todo lo posible para reducir el material de embalaje y que sea fácil separarlo en 3 materiales: cartón, poliestireno expansible, polietileno.

Su aparato está formado por materiales que pueden reciclarse si son desmontados por una compañía especializada. Observe las normas locales relacionadas con el desecho de material de embalaje, pilas agotadas y equipo antiguo.

Cómo deshacerse del producto usado

Su producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.

Cuando vea este símbolo de una papelera con ruedas tachada junto a un producto, esto significa que el producto está bajo la Directiva Europea 2002/96/EC.

Deberá informarse sobre el sistema de reciclaje local separado para productos eléctricos y electrónicos.

Siga las normas locales y no se deshaga de los productos usados tirándolos en la basura normal de su hogar. El reciclaje correcto de su producto usado ayudará a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.



Seguridad en la Audición

Escuchar a volumen moderado:

- El uso de los auriculares con un volumen elevado puede dañar sus oídos. Este producto puede emitir sonido con un nivel de decibelios que podría provocar la pérdida de audición en una persona normal, incluso durante una exposición inferior a un minuto. El mayor nivel de decibelios se ofrece para aquellas personas que ya han sufrido una pérdida de audición.
- El sonido puede ser engañoso. Con el transcurso del tiempo su "nivel cómodo" de audición se adapta a un volumen más alto. Después de un uso prolongado, lo que suena "normal" puede ser demasiado alto y peligroso para sus oídos. Como precaución, seleccione un nivel seguro de volumen antes de que su oído se adapte a un nivel muy alto.-

Para establecer un nivel de volumen adecuado:

- Seleccione un nivel bajo de volumen.
- Incremente el volumen lentamente hasta escuchar el sonido cómodo y claramente, sin distorsiones.

Escuchar durante un periodo de tiempo razonable:

- La exposición prolongada al sonido, incluso a un nivel "adecuado" de volumen, también puede provocar una pérdida de audición.
- Utilice el equipo de modo razonable y descanse periódicamente.

Siga estos consejos durante la utilización de auriculares.

- Escuche música a un volumen razonable y durante intervalos de tiempo razonables.
- No incremente el volumen cuando su oído se adapte al nivel actual.
- No escuche a un volumen tan alto que no le permita escuchar lo que sucede a su alrededor.
- Utilice con precaución o interrumpa el uso en circunstancias potencialmente peligrosas.
- No utilice los auriculares mientras conduce un vehículo motorizado, monta en bicicleta o en monopatín, etc.; sería peligroso y es ilegal en muchas zonas.